

Freistaat
Thüringen



Thuringian Ministry
for Economic Affairs, Science
and Digital Society

الدراسة معاً في تورنغن.

اكتشف دراستك في ولاية تورنغن!



اكتشف دراستك في ولاية تورنغن!



يوجد في تورنغن ما مجموعه 10 معاهد عليا وجامعات [”Hochschule“] رسمية وواحدة خاصة تشتمل على 190 تخصصا دراسيا أساسيا [المؤهل: شهادة الليسانس، الشهادة العليا، الماجستير] وكذلك على 180 تخصصا دراسيا تكميليا [المؤهل: الماجستير وغيرها]. كما تقدم الجامعات الأربعة إمكانية الحصول على الدكتوراه.

ويمكن البدء بالدراسة حتى قبل تقديم تصريح الإقامة!

تقدم الجامعات العديد من العروض للاجئين:

والشروط اللازمة للدراسة في تورنغن هي:

- المشاركة في المحاضرات في شكل مستمع زائر،
- عروض مؤهلة للدراسة،
- دورات لغوية تأهيلية،

- شهادة الإلتحاق بالجامعة وكذلك
- إفادة بالحصول على المعارف اللغوية اللازمة للدراسة.

المحتوى

هنا توجد إجابات على الأسئلة:

- ﹀ أين يمكنني الدراسة؟
- ﹀ ما الذي يمكنني دراسته؟
- ﹀ ما هي المؤهلات الدراسية المتوفرة؟
- ﹀ إلى من يمكنني التوجه بالمزيد من الأسئلة؟
- ﹀ هل هناك عروض خاصة للاجئين؟
- ﹀ كيف أعر على شقة سكنية في مكان الدراسة؟
- ﹀ كيف يمكنني تمويل دراستي؟
- ﹀ أود الدراسة في تورنغن، ماذا يجب عليّ فعله؟
- ﹀ كيف يمكنني مواصلة دراستي التي بدأتها في وطني؟
- ﹀ هل يمكنني تعلم اللغة الألمانية بالجامعات؟
- ﹀ كيف أتقدم للحصول على مكان دراسي؟
- ﹀ متى يمكنني البدء بالدراسة؟
- ﹀ أين أجد المزيد من المعلومات؟

أين يمكنني الدراسة؟

في تورنغن توجد أنواع مختلفة من الجامعات [الجامعات، الجامعات التقنية، جامعات العلوم التطبيقية أو الأكاديميات المهنية] التي يمكن فيها إلى حد ما دراسة التخصص الدراسي نفسه. وتقوم ولاية تورنغن بتمويل الجامعات الحكومية. لا يدفع الدارسون مصروفات دراسية، بل فقط مصروفات لكل فصل دراسي. أما الجامعات الخاصة فتعتمد في تمويلها على المصروفات الدراسية.

الجامعات [”Universitäten“]

الجامعات في تورنغن:
◀ جامعة إيرفورت
◀ الجامعة التقنية في إلميناو
◀ جامعة فريدريش شيللر في بينا
◀ جامعة باوهاوس في فايمر
◀ المعهد العالي للموسيقى “FRANZ LISZT” في فايمر

بفضل توجيهها العلمي توفر الجامعات الظروف المثالية للدراسين ذوي التوجه البحثي. فبعض التخصصات الدراسية مثل الطب والقانون لا تُقدم إلا بالجامعات. كما أن الجامعات هي المكان الوحيد في تورنغن الذي يمتلك حق تقديم دراسة الدكتوراه وبالتالي يمكنها منح درجة الدكتوراه. وبجانب خريجي الجامعات يحق لخريجي جامعات العلوم التطبيقية [”Fachhochschulen“] الحاصلين على مؤهل الماجستير دراسة الدكتوراه بالجامعات.

وبعض الجامعات متخصصة في مجالات معينة. فالجامعات التقنية مثلاً بها عروض كثيرة من التخصصات الدراسية في العلوم الطبيعية والهندسية والتقنية، بينما تؤهل جامعات العلوم التطبيقية في مجال الفن والموسيقى إمكانية الدراسة فقط في تخصصات الفنون الجميلة والنحت والعرض والموسيقى.

المعاهد العليا [المتخصصة]

المعاهد العليا [المتخصصة] في تورنغن:
◀ المعهد العالي المتخصص في إيرفورت
◀ المعهد العالي في إيرنت أبه في بينا
◀ المعهد العالي في نوردهاوزن
◀ المعهد العالي شمالكالدين

المعاهد العليا [المتخصصة] موجهة بالأساس إلى المهتمين بالدراسة الذين يبحثون عن دراسة ذات طابع تطبيقي أو عملي تعتمد على أسس علمية. وعادة يتم إنهاء فصل دراسي أو اثنين في إحدى الشركات أو المصانع.

المعاهد العليا المزدوجة

المعهد العالي المزدوج في تورنغن:
المعهد العالي المزدوج في جيرا أيزناخ

من يرغب في الحصول بجانب المعارف المتعمقة للدراسة على خبرة وظيفية في نفس الوقت يمكنه إتمام دراسة مزدوجة في أحد المعاهد العليا الحكومية أو المعترف بها من الحكومة. وتقوم المعاهد العليا بالمزدوجة بالمزج بين التأهيل النظري في المعهد العالي المزدوج والتأهيل العملي في إحدى المؤسسات. ويبرم الدارسون عقد تأهيل لمدة ثلاثة سنوات مع إحدى المؤسسات التي يتم فيها نصف التأهيل المهني.

المعاهد العليا الخاصة

المعاهد العليا الخاصة:
المعهد العالي المتخصص "SRH" للصحة

يوجد في تورنغن معهد عالي خاص مُعترف به رسمياً وهو.

ما الذي يمكنني دراسته؟

تقدم المعاهد العليا والجامعات في تورنغن 190 تخصصاً دراسياً أساسياً [المؤهل: شهادة الليسانس، الشهادة العليا، الماجستير] وكذلك على 180 تخصصاً دراسياً تكميلياً [المؤهل: الماجستير وغيرها].

ويقدم الحرم الجامعي في تورنغن نظرة عامة على التخصصات التي يقدمها كل معهد عالي على حدة

ومن لا يعرف بعد على وجه اليقين التخصص الملائم له فيمكنه تصفح موقع "Studienwahl.de" لمعرفة التخصصات الدراسية التي تقع في تخصصه العلمي.

المؤهلات الدراسية في تورنغن.

الليسانس [البكالوريوس]

دراسة الليسانس تؤهل خلال ستة إلى ثمان فصول دراسية للحصول على أول مؤهل جامعي مهني - الليسانس. وعلى حسب الجامعة يمكن الاختيار بين ليسانس التخصص الواحد أو التخصصات الدراسية المجمعة لليسانس، التي تتكون من تخصصين اثنين. وبعد إنهاء الدراسة بنجاح يمكن البدء بدراسة الماجستير أو الدخول إلى عالم العمل.

الليسانس المزدوج

التخصصات المزدوجة لدراسة الليسانس تقوم على التعاون بين الجامعات والشركات. فهيتجمع بين الدراسة الأكاديمية وتدريب مهني في إحدى الشركات. وتقدم التخصصات الدراسية المزدوجة لمرحلة الليسانس في تورنغن بعض المعاهد العليا المتخصصة وكذلك المعهد العالي المزدوج في جيرا إيزناخ.

الماجستير

تقوم دراسة الماجستير على دراسة سابقة تمت في مرحلة الليسانس وتعمل على تعميق المعارف المكتسبة أو استكمالها عن طريق التخصص فيها خلال فصلين حتى أربعة فصول دراسية بالنسبة للدراسة النظامية. ويؤهل الحصول بنجاح على شهادة الماجستير للعديد من الوظائف أو مواصلة المسار العلمي [الدكتوراه].

الدبلومة والماجستير

توجد بشكل منفرد بالمعاهد العليا والجامعات تخصصات دراسية للماجستير والدبلومة. وتنقسم هذه التخصصات عادة إلى دراسة أساسية ودراسة رئيسية أو إلى مراحل دراسية متعددة وتستمر من ثمانية إلى عشرة فصول دراسية. ومن خلال الحصول على شهادة الدبلومة أو الماجستير وكذلك دراسة الماجستير من إحدى الجامعات تحصل على الحق في دراسة الدكتوراه.

إمتحان الدولة

يمنح إمتحان الدولة الباب للدخول إلى وظائف معينة [مثل الطبيب، المعلم، رجل القانون]. ويتصل بامتحان الدولة تأهيل مهني أو مرحلة تمهيدية تنتهي بامتحان الدولة الثاني. وعند النجاح في إمتحان الدولة الأول يحق لك دراسة الدكتوراه.

إلى من يمكنني التوجه بالمزيد من الأسئلة؟

يقدم “Zentrale Studienberatung bzw. Allgemeine Studienberatung” [الاستشارة الدراسية المركزية أو الاستشارة الدراسية العامة] بالجامعات والمعاهد العليا إمكانية الحصول على المعلومات والمقابلات الإستشارية. ويمكن هنا مثلاً طرح الأسئلة التالية:

- ◀ ما هي التخصصات الدراسية المتاحة في المجال الذي أريده؟
- ◀ ما هي القدرات التي يُفترض أن تتوفر لدي لإنهاء دراسة معينة؟
- ◀ ما هي الشروط الرسمية التي يجب علي تلبيتها ليتم تسجيلي للدراسة؟
- ◀ كيف يجب عليّ التقدم بأوراعي؟
- ◀ ما هي فرصتي في الحصول على مكان الدراسة الذي أتمناه؟
- ◀ ما هي المواد الدراسية المتوائمة مع بعضها جيداً؟
- ◀ من هم الأشخاص الذين يمكنني التواصل معهم عند وجود المزيد من الأسئلة؟

تقدم مكتب الاستشارات المتخصصة بالجامعة أو المعهد المعني بتقديم المعلومات عن الأسئلة عن التخصص الدراسي المعين. ويتم هنا مثلاً الإجابة على الأسئلة التالية:

- ◀ هل تتوافق تصوراتي عن المحتويات الدراسية مع التخصص الدراسي الذي تمنيتة؟
- ◀ ما هي المحاور الدراسية؟
- ◀ كيف تم بناء الدراسة على وجه الدقة؟
- ◀ ما هي المتطلبات الموجودة بشأن الإمتحانات؟
- ◀ ما هي النتائج المعترف بها؟

يشرف مكتب "International Office" بكل جامعة على الطلاب الأجانب ويقدم المعلومات بخصوص جميع القضايا التنظيمية للإقامة في ألمانيا. ويمكن هنا الإجابة على الأسئلة التالية:

- ◀ ما هي أول خطواتي بعد الحصول على موافقة على مكان الدراسة؟
- ◀ ما هي الوثائق التي أحتاجها للحصول على تصريح الإقامة؟
- ◀ كيف أعثر على شقة سكنية؟
- ◀ كيف أبرم عقد تأمين صحي وأي العقود أصلاً؟
- ◀ ما هي الإمكانيات المتاحة لي لتمويل الدراسة؟
- ◀ من هم الأشخاص الذين يمكنني التواصل معهم عند وجود المزيد من الأسئلة؟

تقدم العديد من المبادرات الدراسية في العديد من الجامعات والمعاهد المساعدة أيضاً في كل ما يخص الدراسة. ويحكي الطلاب في الفصول الدراسية المتقدمة عن خبراتهم الشخصية. ويجيبون على أسئلة بخصوص الدراسة ومحل السكن واليوم الدراسي ويعطون نصائح مفيدة:

- ◀ كيف يبدو اليوم الدراسي بالجامعة؟
- ◀ ما هي السمات الخاصة للجامعة وللمدينة؟
- ◀ ما هي إمكانيات السكن المتاحة في مكان الدراسة وكيف أعثر عليها؟
- ◀ ما الفرق بين المدرسة والدراسة بالجامعة؟
- ◀ ما هي النصائح الشخصية المتوفرة حول إختيار الدراسة؟

يقدم مكتب شؤون الطلبة في تورنغن المعلومات والاستشارة بخصوص جميع المسائل الإقتصادية والإجتماعية، مثل إمكانيات السكن في محل الدراسة، تمويل الدراسة وغيرها من إمكانيات الدعم الأخرى. ويجب هذا المكتب مثلاً على الأسئلة التالية:

- ◀ ما هي إمكانيات السكن المتوفرة في محل الدراسة؟
- ◀ ما هي إمكانيات المتوفرة لتمويل الدراسة؟
- ◀ ما هي عروض الدعم المتوفرة للدارسين الذين لديهم طفل؟
- ◀ ما هي النصائح والجهات المختصة بالدارسين ذوي الإعاقة؟

هل هناك عروض خاصة للاجئين؟

وتقدم الكثير من الجامعات للاجئين حسب شروطها وأهدافها إمكانية إعداد أنفسهم للدراسة في إطار عروض متخصصة.

عروض للاجئين

تقدم بعض الجامعات للاجئين عروضاً خاصة لإعداد أنفسهم للدراسة. ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات وشروط المشاركة من المعهد أو الجامعة المعنية نفسها.

- ◀ جامعة إيرفورت
- ◀ الجامعة التقنية في إيلميناو
- ◀ جامعة فريدريش شيللر في بينا
- ◀ جامعة باوهاوس في فايمر
- ◀ المعهد العالي المتخصص في إيرفورت *
- ◀ المعهد العالي في نوردهاوزن
- ◀ المعهد العالي شمالكالدين

* يتعلق فقط بالحضور كمستمع ضيف

برامج المستمعين الضيوف بالجامعات والمعاهد

في كل جامعات تورنغن تتوفر إمكانية التقدم بطلب للحضور كطالب ضيف مستمع. وهذا يمنح إمكانية المشاركة في المحاضرات والحلقات الدراسية دون أن تكون مضطراً للتسجيل في أحد التخصصات الدراسية. لكن لا يمكن المشاركة في الإمتحانات أو الحصول على نقاط عن طريق زيارة المحاضرات أو الحلقات الدراسية. كما أن الموافقة مرتبطة بالقدرات الدراسية المتوفرة.

ويمكن من حيث المبدأ لكل إنسان الحضور كطالب مستمع بصرف النظر عن عمره أو توفر شروط معينة لديه [مثل أحقية الإلتحاق بالجامعة، المعارف اللغوية] أو محل السكن أو غير ذلك من الشروط. ويمكن للاجئين أيضاً التقدم بطلب للحضور كطالب مستمع.

ويلزم من حيث المبدأ دفع مصروفات مقابل الحضور كطالب مستمع، لكن يمكن التنازل عن هذه المصروفات - مع اللاجئين مثلاً.

- ◀ جامعة إيرفورت
- ◀ جامعة فريدريش شيللر في بينا
- ◀ المعهد العالي المتخصص في إيرفورت
- ◀ المعهد العالي في نوردهاوزن

كيف أعثر على شقة سكنية في مكان الدراسة؟

شؤون الطلبة في تورنغن

هناك إمكانية للسكن الرخيص تتمثل في غرفة بالمدينة الجامعية التابعة لشؤون الطلاب في تورنغن. وتبلغ قيمة الإيجار [شاملة جميع المصروفات الجانبية للماء والكهرباء والتدفئة] للغرفة المفروشة عادة بين 104 و 313 يورو شهرياً. ويمكن الحصول على معلومات تفصيلية عن شروط التقدم والمكان وقيمة الإيجار لكل وحدة سكنية من خلال موقع شؤون الطلاب على الإنترنت "Studierendenwerks Thüringen". كما تقدم الهيئة الألمانية للتبادل العلمي ["DAAD"] إمكانية البحث عن دعم.

مؤسسات خاصة

كما يوجد في سوق السكن الحر عروض مختلفة [مثل مواقع السكن والسكن الجماعي بالإنترنت، في الصحف اليومية، في إعلانات الجامعات على الإنترنت وغيره، الخ]. يمكن البحث عن الجهات التي تقدم عروضاً سكنية خاصة عبر حرم جامعة توبنغن ["Campus Thüringen"].

كيف يمكنني تمويل دراستي؟

التمويل والدعم المالي

القانون الاتحادي لدعم التعليم ["BAföG"]

يمكن للدارسين الأجانب أيضاً تلقي دعماً من الحكومة [المعروف باسم القانون الاتحادي لدعم التعليم] أثناء الدراسة إذا كانوا يمتلكون تصريح إقامة يمنحهم الحق في الحصول على الدعم وفق هذا القانون.

الدارسون [المبتدئون] الحاصلون على تصاريح الإقامة التالية يمكنهم الحصول على دعم ["BAföG"] بعد بدء دراستهم مباشرة:

- ◀ تصريح إقامة لأسباب مرتبطة بالمعاهدات أو لأسباب إنسانية أو سياسية [المواد 22 و 23 الفقرة 1 و 2 أو 4 من قانون الإقامة الألماني]*،
- ◀ تصريح إقامة بسبب صعوبة الحالة وفق المادة 23a من قانون الإقامة الألماني،
- ◀ تصريح إقامة كطالب لجوء معترف به أو لاجيء معترف به وفق إتفاقية جنيف للاجئين [المادة 25 الفقرة 1 أو 2 من قانون الإقامة الألماني].

* قانون الإقامة والكسب واندماج الأجانب في جمهورية ألمانيا الاتحادية

في بعض الحالات لا يمكن طلب الدعم إلا بعد مرور 15 شهراً يثبت فيها إقامة طالب الدعم المنتظمة بلا انقطاع في ألمانيا بشكل مسموح به أو عن طريق الإقامة المؤقتة حتى الفصل في الحالة. وينطبق هذا الأمر على تصريحات الإقامة التالية:

◀ تصريح الإقامة بسبب منع الترحيل وفق المادة 60 الفقرة 2 و 3 و 5 أو الفقرة 7 من قانون الإقامة الألماني [المادة 25 الفقرة 3 من قانون الإقامة الألماني]،

◀ يمثل مغادرة الأراضي الألمانية قسوة من نوع خاص بسبب ظروف خاصة لكل حالة على حدة [المادة 25 الفقرة 4 الجملة 2 من قانون الإقامة الألماني] أو

◀ لا يمكن المغادرة لأسباب فعلية أو قانونية [المادة 25 الفقرة 5 من قانون الإقامة الألماني].

حتى عند الحصول على إذن إقامة مؤقت [المادة 60a من قانون الإقامة الألماني] يمكن الحصول على دعم من الدولة للتعليم المهني طالما ثبت مرور 15 شهراً يثبت فيها إقامة طالب الدعم المنتظمة بلا انقطاع في ألمانيا بشكل مسموح به أو عن طريق الإقامة المؤقتة حتى الفصل في الحالة.

المنح الدراسية

يمكن للاجئين مثل جميع الدارسين الأجانب التقدم لدى العديد من المؤسسات والهيئات للحصول على منحة دراسية. وتقدم المنح الدراسية مثلاً الهيئة الألمانية للتبادل العلمي [“DAAD”] والهيئات الدينية والكثير من المنظمات الأخرى. لكن لا يتم في أغلب الأحوال دعم الدراسة بأكملها، ولكن جزء فقط منها. كما يجب عليك غالباً تقديم ما يفيد بدء الدراسة.

ويمكن البحث في بنك البيانات لدى الهيئة الألمانية للتبادل العلمي [“DAAD”] والمنظمات الأخرى عن المنح الدراسية.

الإعفاء من الرسوم الدراسية

في بعض الحالات هناك إمكانية للإعفاء من دفع الرسوم الدراسية. فبعض الجامعات والمعاهد تقدم مثلاً للاجئين إمكانية الحضور مجاناً كطالب مستمع أو الحصول مجاناً على دورات لتعلم اللغة. وتقدم مكاتب “International Office” بالجامعات المختلفة المزيد من المعلومات عن هذا الموضوع.

أود الدراسة في تورنغن، ماذا يجب عليّ فعله؟ كيف يمكنني مواصلة دراستي التي بدأتها في وطني؟

شروط القبول

من لديه مؤهل مدرسي [أو دراسي جامعي] أجنبي يمكنه من حيث المبدأ الدراسة بالجامعات الألمانية. وعند منح الموافقة على الدراسة تتم معاملة اللاجئين بالضبط مثل الراغبين في الدراسة من الأجانب الآخرين دون تفرقة. ولا يُشترط توفر تصريح إقامة معين للبدء أو مواصلة الدراسة. والشروط اللازمة للدراسة هي:

1. وجود شهادة الالتحاق بالجامعة معترف بها وكذلك
2. توفر المعارف اللغوية الكافية للتخصص الدراسي المطلوب.

شهادة الالتحاق بالجامعة الإعتراف بالمؤهلات المدرسية أو الجامعية

الدارسون الذين حصلوا على شهادة الالتحاق بالجامعة في الخارج [من غير مواطني الإتحاد الأوروبي] لا يمكنهم الحصول على تصريح للدراسة بالجامعة إلا إذا كان المؤهل المدرسي:

- ﴿ يؤهلهم للدراسة بالجامعة في وطنهم الأم وأن يكون
- ﴿ معادلاً لشهادة الثانوية العامة الألمانية.

يقدم المعلومات بخصوص إمكانية الإعتراف بالمؤهل التعليمي الأجنبي في "www.anabin.kmk.org" بنك المعلومات على الإنترنت ألمانيا من عدمه.

ويهم القرار المتخذ بشأن الإعتراف الجامعة التي من المفترض بدء الدراسة بها، وذلك في إطار عملية التقدم للدراسة. كما يجب إرفاق طلب التقدم بشهادة عن أحقية الالتحاق بالجامعة من الوطن الأم [في شكل نسخة أصلية أو صورة معتمدة رسمي] وترجمة لها إلى اللغة الألمانية يقوم بها مترجم معتمد ومحلف.

وبالنسبة لطالبي التقدم للدراسة الذين فقدوا شهادة الالتحاق بالجامعة وهم في طريق الفرار من مناطق الحرب أو الكوارث فتتاح لهم إمكانية الإعتراف بشهادة الالتحاق بالجامعة الضائعة. ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات بخصوص عملية الإعتراف اللازمة لدى الجامعة أو المعهد الذي من المفترض بدء أو استكمال الدراسة به.

وحتى إن كان المؤهل المدرسي لا يعادل الثانوية العامة الألمانية يمكن البدء بالدراسة الجامعية في ألمانيا، إذا:

- ﴿ نجح المتقدم في امتحان التثبيت لدى "Staatlichen Studienkolleg" [المؤسسة الرسمية للإعداد الدراسي] في نوردهاوزن أو
- ﴿ كان قد أتم من قبل دراسة لمدة عام أو عامين في أحد المعاهد العليا أو الجامعات في وطنه في أحد التخصصات الذي يتوافق مع التخصص الذي اختاره للدراسة هنا في تورنغن.

ومنذ ١ مارس تقدم جمعية "uni-assist e.v." للاجئين المسجلين إجراءات مجانية للتأكد من توفر أحقية الالتحاق بالجامعة. توجد معلومات تفصيلية عن الشروط اللازمة للخضوع للإمتحان المجاني عبر الرابط:
"www.uni-assist.de/fluechtlinge.html"

إمتحان التثبيت لدى المؤسسة الرسمية للإعداد الدراسي في نوردهاوزن

الراغبون في الدراسة الذين لا تؤهلهم شهاداتهم بشكل مباشر للقيام بالدراسة في ألمانيا يمكنهم المشاركة في إمتحان التثبيت في "Staatlichen Studienkolleg Nordhausen" [المؤسسة الرسمية للإعداد الدراسي في نوردهاوزن]. ويعمل إمتحان التثبيت على إختبار مدى مواءمة المتقدم للدراسة المتخصصة التي يرغب فيها.

وتقدم هذه المؤسسة للإعداد الدراسي دورات لمدة عام من أجل الإستعداد لامتحان التأكد والمواثمة. وتقدم هذه الدورات الأسس اللغوية والتخصصية اللازمة للدراسة المنشودة. كما تقدم هذه الدورات التأهيلية في تخصصات مختلفة.

وفي حالات مفردة يمكن عمل إمتحان التثبيت دون زيارة المؤسسة الرسمية للإعداد الدراسي، أي بعد إستعداد شخصي للمتقدم نفسه. تتوفر المزيد من المعلومات عن هذا الموضوع لدى المؤسسة الرسمية للإعداد الدراسي "Staatlichen Studienkolleg Nordhausen".

ولا يمكن الإلتحاق لدى المؤسسة الرسمية للإعداداد الدراسي إلا بعد اجتياز إمتحان القبول - مع مراعاة النتيجة التي تحققت والأماكن المتوفرة في التخصص نفسه.

ويجب أن يتم التقدم للمشاركة في المؤسسة الرسمية للإعداداد الدراسي عن طريق الجامعة أو المعهد نفسه الذي من المفترض أن تتم بد الدراسة لاحقاً. حيث تمنح الجامعة موافقة مشروطة تعتبر شرطاً للقبول للمشاركة في المؤسسة الرسمية للإعداداد الدراسي ولا يمكن التقدم بشكل مباشر لدى المؤسسة الرسمية للإعداداد الدراسي!

ومن أجل زيارة المؤسسة الرسمية للإعداداد الدراسي يجب توفر معارف لغوية باللغة الألمانية في مستوى "B1" على الأقل. أما المتقدمون الذين يعانون من قلة المعارف اللغوية فيمكنهم زيارة دورة تمهيدية في المؤسسة الرسمية للإعداداد الدراسي وتعميق معارفهم اللغوية فيها. توفر المزيد من المعلومات عن هذا الموضوع لدى المؤسسة الرسمية للإعداداد الدراسي "Staatlichen Studienkolleg Nordhausen".

الإعتراف بالنتائج الدراسية السابقة

تقرر الجامعة إمكانية إحساب النتائج الدراسية التي حققها المتقدم في دراسته التي بدأها في وطنه الأم هنا في تورنغن وتتخذ بالتالي القرار بشأن إمكانية مواصلة الدراسة هنا. يمكن الحصول على المعلومات اللازمة للإعتراف بالنتائج الدراسية السابقة عن طريق "International Offices" [مكاتب رعاية الطلاب الأجانب].

شروط القبول

إذا تحققت شروط القبول العامة للدراسة تكون قد أنجزت الخطوة الأولى.

في بعض التخصصات الدراسية يمكن لكل متقدم تسجيل نفسه بحرية [التخصصات الدراسية التي لا تخضع لقيود في القبول].

أما في التخصصات الدراسية التي يفوق فيها عدد المتقدمين عدد الأماكن المتوفرة فيتم وضع قيود للقبول. ويمكن أن تتحدد قيود القبول في كل ألمانيا [التخصصات الدراسية التي تخضع لقيود في القبول في كل ألمانيا] أو تتحدد في جامعة معينة في تخصص بعينه [التخصصات الدراسية التي تخضع لقيود قبول محلية].

عند إختيار المتقدمات والمتقدمين للدراسة يتم أخذ معايير مختلفة بعين الإعتبار:

◀ وغالباً ما تلعب متوسط التقدير الذي تم الحصول عليه في شهادة القبول للدراسة دوراً في عملية القبول. والمقصود هنا هو ["Numerus clausus"], أي قيود القبول. ولا توجد نسب محددة سلفاً لقيود القبول. فموضوع الحصول على مكان للدراسة في إحدى الجامعات من عدمه يرتبط بأعداد المتقدمين والتقدير التي حصلوا عليها.

◀ وأحياناً يتم أخذ معايير أخرى بجانب متوسط التقديرات بعين الإعتبار، مثل خطاب الدافع، الخبرة المهنية، التدريب العملي، الواجبات المنزلية، لقاءات الإختيار أو قيمة تقديرات معينة.

وهناك إجراءات تقدم لا يلعب فيها متوسط التقديرات دوراً. وفي بعض التخصصات الدراسية، مثل الفنون والموسيقى او الرياضة التي يتم في إجراءات خاصة التأكد من المواهبة الشخصية أو توفر المواهبة للإلتحاق بالتخصص المطلوب وتقديم ما يفيد هذا [إمتحان المواهبة].

ويساعد المكتب الدولي بالجامعة التي من المفترض الدراسة بها في مسالة كون تخصص ما يخضع لقيود في التقدم له أو يلزم الخضوع فيه لامتحان المواهبة.

هل يمكنني تعلم اللغة الألمانية بالجامعات؟

المعارف اللغوية

بجانب شهادة الالتحاق بالجامعة المناسبة يجب تقديم ما يثبت توافر المعارف اللغوية اللازمة للدراسة. ويمكن أن تختلف المتطلبات اللغوية حسب التخصصات الدراسية المختلفة. ويجب على كل حال إجادة اللغة التي يتم التدريس بها من أجل التمكن من متابعة الدرس والمشاركة فيه بفاعلية.

وفي الحالات العادية يحتاج الدارس إلى معارف لغوية جيدة جداً باللغة الألمانية. لكن يوجد بشكل متزايد لذا يجب التأكد قبل التقدم من المعارف اللغوية التي يجب الحصول عليها لدراسة التخصص المطلوب والمعارف اللغوية التي يُعترف بها.

وبالنسبة للتخصصات الدراسية التي تتم باللغة الألمانية يُشترط دائماً توفر معارف لغوية ألمانية جيدة جداً، ويمكن إثبات توافرها عن طريق تقديم الشهادات التالية:

- ◀ إمتحان اللغة الألمانية للدراسة بالجامعة المستوى 2 [إمتحان "DSH II"]
- ◀ إختبار "الألمانية كلغة أجنبية" ["TestDaF"] بمستوى "TND 4" في جميع أجزاء الإختبار الأربعة
- ◀ شهادة معهد جوته "C2 [DGS]"
- ◀ دبلومة اللغة الألمانية المستوى II المعتمد من مؤتمر وزراء الثقافة ["DSD II"]
- ◀ شهادة ["telc Deutsch C1"] للجامعة
- ◀ إمتحان اللغة الألمانية في إطار إمتحان التثبيت في مؤسسة الإعداد الدراسي.

تقدم مراكز اللغات بالجامعات دورات لغوية لمدة فصل دراسي أو فصلين دراسيين مقابل دفع مصروفات وذلك للإعداد لامتحان "DSD II". ومما يعلب دوراً محورياً للمشاركة هو وجود موافقة مشروطة على الدراسة بالجامعة المعنية وتوافر معارف لغوية جيدة باللغة الألمانية [ما يعادل مثلاً المستوى "DSD II"]. وبعد الحصول على الموافقة المبدئية بنجاح للمشاركة في الدورة اللغوية "DSH" يجب أولاً إنهاء إختبار القبول بنجاح. وتحدد نتيجة الإختبار القبول النهائي ومستوى دورة اللغة الألمانية "DSH" سواء لفصل دراسي واحد أو فصلين.

ويلزم دفع مصروفات للمشاركة في دورات اللغة "DSH". وللمشاركة في الدورة لفصل دراسي واحد تُدفع مصروفات قدرها 750 يورو تقريباً، أما مصروفات المشاركة لفصلين دراسيين فتبلغ المصروفات 1500 يورو تقريباً. تنتهي دورة اللغة الألمانية "DSH" بامتحان يتكون من جزء تحريري وجزء شفهي.

تقدم دورات لغوية خاصة "DSH" للإعداد للدراسة بالجامعات والمعاهد التالية:

- ◀ جامعة إيرفورت [بالتعاون مع جامعة العلوم التطبيقية في إيرفورت]
- ◀ جامعة فريدريش سيللر في بينا [بالتعاون مع المعهد العالي إيرنت أبه في بينا]
- ◀ جامعة باوهاوس فايمر [بالتعاون مع المعهد العالي للموسيقى "FRANZ LISZT" في فايمر]
- ◀ الجامعة التقنية في إيلميناو

يمكن للاجئين أيضاً إختبار معارفهم اللغوية في اللغة الألمانية والإنجليزية مجاناً مكانهم ["ONSET"] - بشكل سريع وغير معقد. للمزيد من المعلومات ومعرفة الشروط اللازمة للمشاركة يرجى الرجوع للهيئة الألمانية للتبادل العلمي ["DAAD"].

كيف أتقدم للحصول على مكان دراسي؟ متى يمكنني البدء بالدراسة؟

التقدم

يتم التقدم للتخصصات الدراسية غير الخاضعة لقيود لدى الجامعة مباشرة [غالباً أونلاين]، وأحياناً عبر الموقع www.uni-assist.de. تنبيه! حتى التقدم للتخصصات الدراسية غير الخاضعة لقيود يخضع لمواعيد ثابتة. ويمكن معرفة مواعيد التقدم للفصل الدراسي الشتوي والفصل الدراسي الصيفي من موقع الجامعة نفسها. وفي الكثير من التخصصات يلزم التقدم لها قبل أربعة شهور على الأقل من بدء الدراسة. كما يجب تقديم جميع الشهادات والمستندات اللازمة في الموعد المحدد. وبالتالي لا يُسمح بالاستعلام السابق عن الموعد.

في التخصصات التي تخضع لقيود على مستوى ألمانيا [الطب، طب الأسنان، الصيدلة، الطب البيطري] يجب على المتقدمين القادمين من دول الإتحاد الأوروبي التقدم أونلاين عبر الموقع www.hochschulstart.de لحجز مكان دراسي. أما المتقدمون من غير دول الإتحاد الأوروبي فيجب عليهم الإستعلام أولاً لدى الجامعة مباشرة عن شروط التقدم.

أما التقدم للتخصصات الدراسية التي تخضع لقيود محلية فيتم مباشرة عبر الجامعة أو المعهد و/أو عبر الموقع www.hochschulstart.de، وأحياناً عبر الموقع www.uni-assist.de.

المزيد من المعلومات متوفرة لدى حرم الجامعة في تورنغن "Campus Thüringen".

مصروفات الفصل الدراسي

لا يتم دفع مصروفات دراسية في الجامعات الحكومية في تورنغن مقابل الدراسة نفسها. لكن يجب دفع مصروفات للفصل الدراسي ومبلغ للهيئة الطلابية.

وتتكون قيمة مصروفات الفصل الدراسي من:

- ◀ مبلغ رئيسي،
- ◀ مبلغ مقابل بطاقة الفصل الدراسي للسفر في المواصلات المحلية التابعة للسكك الحديدية الألمانية ["DB-Regio"]،
- ◀ مبلغ مقابل بطاقة الفصل الدراسي للسفر في المواصلات العامة القريبة ["ÖPNV"] وكذلك
- ◀ مبلغ مقابل بطاقة الفصل الدراسي للسفر في إتحاد المواصلات في وسط تورنغن ["VMT"]

وتختلف قيمة مصروفات الفصل الدراسي في الجامعات والمعاهد في تورنغن. ففي جامعة فريدريش شيلر مثلاً تبلغ مصروفات الفصل الدراسي 183,80 يورو، بينما تبلغ في المعهد العالي شمالكالدين 88,90 يورو.

ويشتمل مبلغ مصروفات الفصل الدراسي على الخدمات التالية:

- ◀ مقابل هذا المبلغ يمكن استخدام العروض الإستشارية الإجتماعية [النفسية] لدى شؤون الطلاب مجاناً، كما تتوفر في مطاعم الجامعة وجبات ومشروبات بأسعار مخفضة كما يمكن الحصول على سكن في المدينة الجامعية للطلاب بأسعار مخفضة شرط أن تتوفر أماكن بالمدينة الجامعية،
- ◀ من خلال بطاقة الفصل الدراسي ["DB-Regio"] يمكن التنقل مجاناً بالقطارات الإقليمية داخل ولاية تورنغن،

- ◀ من خلال بطاقة الفصل الدراسي ["ÖPNV"] يمكن استخدام جميع الأتوبيسات والقطارات داخل مكان الجامعة مجاناً،
- ◀ من خلال بطاقة الفصل الدراسي ["VMT"] يمكن استخدام جميع الأتوبيسات والقطارات حتى في المدن التي تتبع إتحاد الموصلات في وسط تورنغن.

التأمين الصحي

يلزم وجود تأمين صحي للتمكن من الدراسة في ألمانيا. ويجب تقديم ما يفيد خضوعك للتأمين الصحي أثناء التسجيل وكذلك لتقديمه إلى مصلحة شؤون الأجانب.

وتتساوى تعريفه الطلاب وقدرها حوالي 75 يورو شهرياً لجميع شركات التأمين الصحي القانوني. أما شركات التأمين الصحي الخاصة فلها شروط أخرى.

التسجيل [القيّد]

بعد الحصول على موافقة على الدراسة تقوم الجامعة بإرسال ما يفيد تسجيلك بها. وتحتوي هذه الإفادة على الخطوات التالية حتى بدء الدراسة الخاصة بك. ويجب بشكل خاص قبول مكان الدراسة. والتسجيل [القيّد] بالجامعة ضروري. لهذا يجب الإنتباه جيداً إلى المعلومات التي تأتي في إفادة القبول.

اين أجد المزيد من المعلومات؟

يمكن الحصول من المواقع الإلكترونية التالية على المزيد من المعلومات حول إمكانيات الدراسة في ألمانيا - حتى باللغة الإنجليزية:

www.campus-thuringen.de

www.study-in.de/de/refugees

www.ready4study.de/de

www.studienwahl.de/de/chnews.htm

www.hochschulkompas.de/en/study-in-germany.html

Imprint

Published by:
Thuringian Ministry for Economic Affairs, Science and Digital Society
Max-Reger-Straße 4 – 8
99096 Erfurt
oeffentlichkeitsarbeit@tmwwdg.thueringen.de
www.tmwwdg.de
www.thats-thuringia.com

Editorial deadline: July 2016